

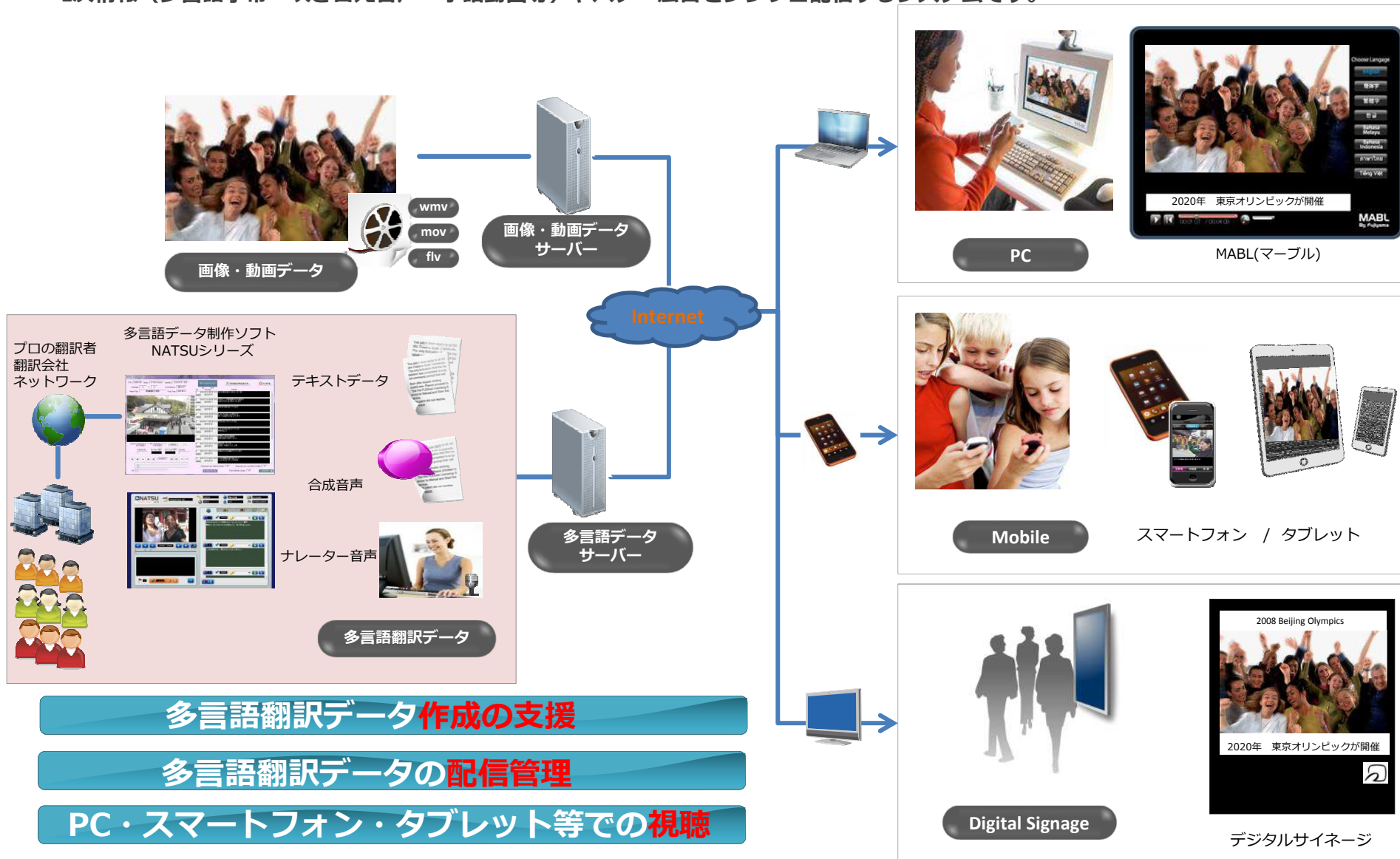
2SDS(Secondary data Synchronous Distribution System)
独自の多言語データCMS(コンテンツ・マネージメント・システム)で

動画コンテンツのローカライズをサポート

株式会社フジヤマ

2SDSの特徴 1 : 動画の字幕・音声配信などの多言語化に対応

2SDS (Secondary data Synchronous Distribution System)は、画像・動画を配信する際に、2次情報（多言語字幕・吹き替え音声・手話動画等）やバナー広告をシンクロ配信するシステムです。



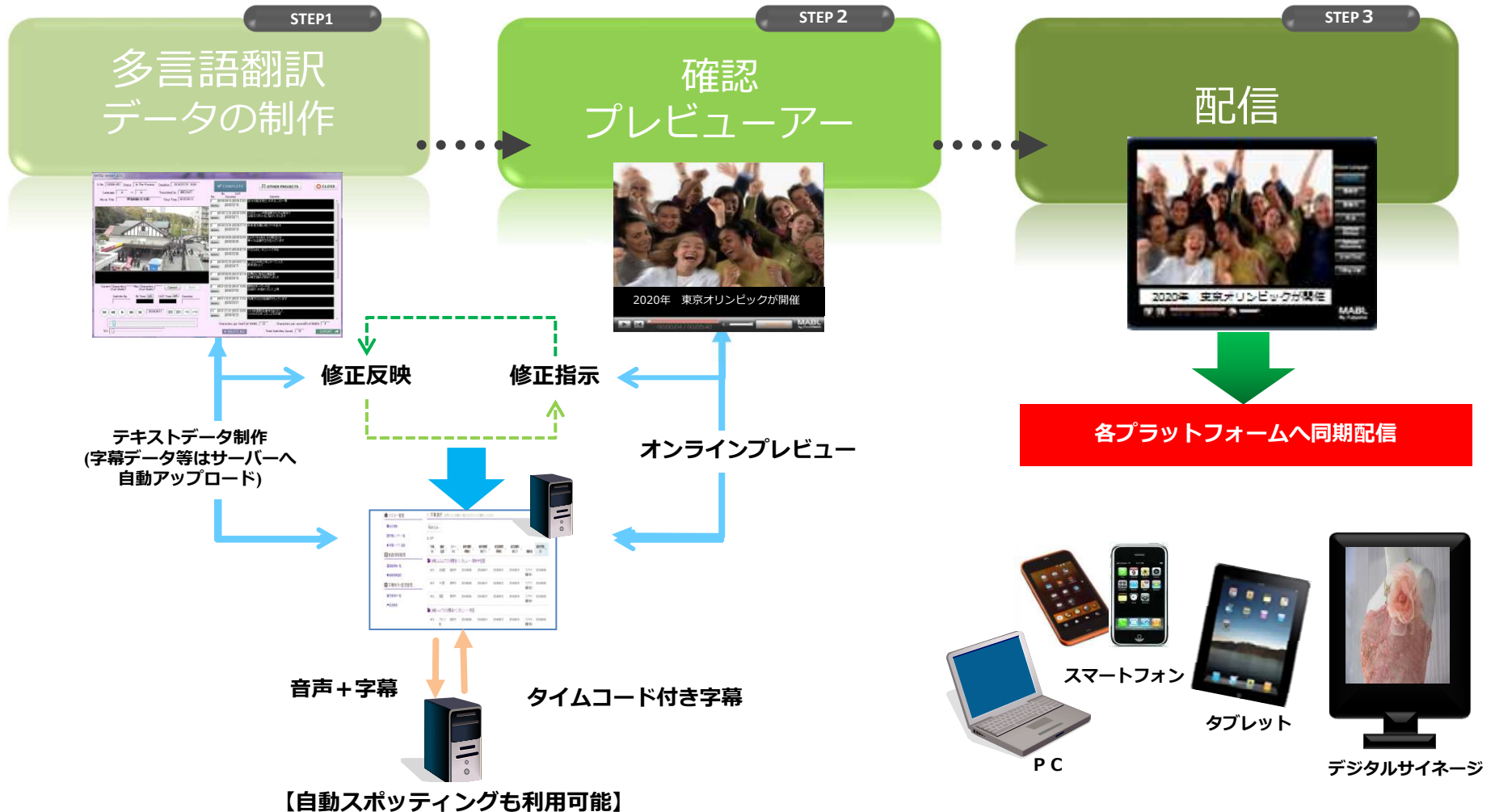
2SDSの特徴 2 : 字幕データ作成から配信までワンストップを実現

オンラインでの一括管理により、翻訳から配信までの作業をセキュアでシンプルに行えます。

NATSU（多言語字幕制作ソフト）を使用し、翻訳者が制作した翻訳データが自動的にサーバーへ保存されます

オンラインプレビューアで関係者がチェック後、配信可能なステータスに変更します（配信以外の字幕データ形式にもエクスポート可能）

デジタルコンテンツと多言語データが、サーバーからシンクロ配信され、多様なデバイスで視聴可能となります



ご紹介

得意分野：同期配信用ローカライズコンテンツである、字幕・吹き替え/ナレーション
音声・動画（手話）の制作及び配信
字幕形式は srt・XML・WebVTT・SCCでの納品も可能

得意言語：英語・中国語・韓国語・ベトナム語・タイ語・インドネシア語・
クメール語・トルコ語・ロシア語・スペイン語・ポルトガル語・
その他のヨーロッパ言語を含む37言語

主な実績：

- ・官公庁様インバウンド関連コンテンツの翻訳
- ・アニメーション動画の翻訳
- ・企業PV、製品チュートリアル動画の翻訳
- ・大学教授の講義動画コンテンツの翻訳
- ・航空会社、鉄道会社様Webサイトの翻訳
- ・美術館書籍の翻訳 など

主な取引先：

- ・コンテンツ配信事業会社様
- ・広告代理店様
- ・コンテンツ制作会社様 など

お問い合わせ

株式会社フジヤマ

otoiawase@fujiyama1.com

Tel:03-5213-4970

Fax:03-5213-4971

<http://www.fujiyama1.com>